

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

17 JUILLET 1980

### BUDGET de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1980

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. KUIJPERS

#### TITRE I DEPENSES COURANTES

Section 32  
Enseignement fondamental

CHAPITRE I  
DEPENSES DE CONSOMMATION  
§ 1. Salaires et charges sociales.

Insérer un article 11.03.04 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 30).

En regard de cet article, dans la colonne  
« Crédits non dissociés »,  
inscrire un montant de  
« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

#### JUSTIFICATION

L'arrêté royal du 22 avril 1969 prévoit que les surveillants-éducateurs doivent être porteurs d'un diplôme qui ne peut être inférieur à celui d'instituteur. Compte tenu des conditions pédagogiques, des prestations, etc., le traitement prévu doit être au moins celui d'instituteur. La différence minimum entre les deux traitements annuels est de 25 000 francs.

Voir :

4-XIX-A (1979-1980) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

17 JULI 1980

### BEGROTING van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1980

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER KUIJPERS

#### TITEL I LOPENDE UITGAVEN

Sectie 32  
Basisonderwijs

HOOFDSTUK I  
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
§ 1. Lonen en sociale lasten

Een artikel 11.03.04 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 31)  
invvoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom  
« Niet gesplitste kredieten »  
een bedrag van  
« 1 000 000 frank »  
inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

#### VERANTWOORDING

Het koninklijk besluit van 22 april 1969 eist als bevoegdheidsbewijs voor het ambt van studiemeester-opvoeder ten minste het diploma van onderwijzer(es). Gelet op de pedagogische omstandigheden, de werkprestaties, enz., kan men niet anders dan stellen dat de wedde ook minstens die van onderwijzer(es) zou moeten zijn. Het jaarverschil tussen beide barema's bedraagt minstens 25 000 frank.

Zie :

4-XIX-A (1979-1980) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

Cette différence justifie l'inscription du présent crédit symbolique qui peut être augmenté par le biais des feuillets d'ajustement.

La présente justification est également valable pour les amendements similaires ci-après.

#### CHAPITRE IV

##### TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Insérer un article 43.07 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 34).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs. »

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Insérer un article 44.07 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 34).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

#### Section 33

##### Enseignement spécial

#### CHAPITRE I

##### DEPENSES DE CONSOMMATION

###### § 1. Salaires et charges sociales.

Insérer un article 11.03.04 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 36).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Vandaar de inschrijving van dit symbolisch krediet, wat aangevuld kan worden in de bijbladen.

Deze verantwoording geldt ook voor alle gelijkkluidende amendementen hierna.

#### HOOFDSTUK IV

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Een artikel 43.07 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 35)

invoeegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank »

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Een artikel 44.07 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 35)

invoeegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank »

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

#### Sectie 33

##### Buitengewoon Onderwijs

#### HOOFDSTUK I

##### COMSUMPTIEVE BESTEDINGEN

###### § 1. Lonen en sociale lasten.

Een artikel 11.03.04 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 37).

invoeegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank »

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Insérer un article 43.07 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 38).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Insérer un article 44.07 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 40).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

## Section 34

## Enseignement secondaire

## CHAPITRE I

## DEPENSES DE CONSOMMATION

## § 1. Salaires et charges sociales

Insérer un article 11.03.04 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 40).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee  
gelijkgestelde lichamen

Een artikel 43.07 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 39)

invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank ».

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Een artikel 44.07 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 41)

invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank ».

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

## Sectie 34

## Secundair onderwijs

## HOOFDSTUK I

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

## § 1. Lonen en sociale lasten

Een artikel 11.03.04 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 41)

invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank ».

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés

Insérer un article 43.03 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 42).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Insérer un article 44.04 (nouveau)

« *Crédit provisionnel pour l'adaptation des traitements des surveillants-éducateurs* » (p. 42).

En regard de cet article, dans la colonne

« Crédits non dissociés »,

inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

## HOOFDSTUK IV

## INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee  
gelijkgestelde lichamen

Een artikel 43.03 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 43)

invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank »

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Een artikel 44.04 (nieuw)

« *Provisioneel krediet ter aanpassing van de wedden der studiemeesters-opvoeders* » (blz. 43)

invoegen.

Tegenover dit artikel, in de kolom

« Niet gesplitste kredieten »

een bedrag van

« 1 000 000 frank ».

inschrijven.

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

W. KUIJPERS.